

Absender / Expéditeur:

Name / Nom: _____
Anschrift / Adresse: _____

Antwort / Réponse

Finanzamt Neubrandenburg (RiA)
Postfach 11 01 40
17041 Neubrandenburg
ALLEMAGNE / DEUTSCHLAND

Identifikationsnummer (IdNr.) / Numéro identification: _____
Steuernummer (StNr.) / Numéro fiscal: 070 / _____
Einkommensteuererklärung für /
Déclaration d'impôt pour l'année(s) _____

Hiermit erkläre ich, dass ich eine Steuererklärung nicht einreiche.

Je déclare par les présentes ne pas remettre de déclaration d'impôt.

- Die Festsetzung meiner Einkommensteuer soll anhand der vom Rententräger mitgeteilten Daten erfolgen.
Le calcul de mon impôt sur le revenu doit être effectué sur la base des informations communiquées par la caisse de retraite.
- Die Besteuerung meiner Rente/n soll als beschränkt Steuerpflichtiger nach § 1 Abs. 4 EStG erfolgen.
L'imposition de ma(mes) pension(s) doit être effectuée sous le régime de l'obligation fiscale **limitée** en vertu des dispositions de l'article 1^{er} paragraphe 4 de la loi relative à l'impôt sur le revenu (*Einkommensteuergesetz – EStG*).
- Die Besteuerung meiner Rente/n soll als unbeschränkt Steuerpflichtiger nach § 1 Abs. 3 EStG erfolgen. Die Bescheinigung meines Wohnsitzfinanzamtes über die Höhe der nicht in Deutschland steuerpflichtigen Einkünfte ist beigelegt.
L'imposition de ma(mes) pension(s) doit être effectuée sous le régime de l'obligation fiscale **illimitée** en vertu des dispositions de l'article 1^{er} paragraphe 3 de la EStG. Le **Certificat UE/EEE ou un outre** attestation du bureau des finances de mon domicile relative au montant des revenus non imposables en Allemagne est jointe en annexe.
 - Für Staatsangehörige der EU/EWR-Staaten: Ich beantrage die Zusammenveranlagung nach § 1a EStG. Die Bescheinigung des Wohnsitzfinanzamtes meines Ehegatten über die Höhe der nicht in Deutschland steuerpflichtigen Einkünfte ist beigelegt.
Pour les ressortissants d'Etats de l'UE/EEE : je demande l'imposition commune conformément aux dispositions de l'article 1a de la EStG. Le **Certificat UE/EEE ou d'outre** attestation du bureau des finances de notre domicile relative au montant des revenus non imposables en Allemagne de mon conjoint est jointe en annexe.

- Ich bin Geschädigter der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft bzw. Witwe/Witwer eines Geschädigten und meine Rente enthält entsprechende rentenrechtliche Beitragszeiten. Ich beantrage die Steuerbefreiung für meine Rente nach § 3 Nr. 8a EStG. Der Nachweis durch Rentenbescheid, aus dem sich die Berechnungsgrundlagen der Rente ergeben oder ein anderer Nachweis hierfür ist beigefügt¹.
Je suis victime du régime nazi ou veuf/veuve d'une personne victime du régime nazi et ma pension comprend à ce titre des périodes correspondantes comptant pour la retraite. Je sollicite l'exonération fiscale de ma pension en application des dispositions de l'article 3 n° 8a de la loi relative à l'impôt sur le revenu (EStG). Le justificatif, sous forme de notification de pension faisant apparaître les bases de calcul de la pension, ou un autre justificatif est joint en annexe.¹

Letzter Wohnsitz in Deutschland (Anschrift / Bundesland):

(Wenn kein Wohnsitz in Deutschland bestand: geben Sie bitte Ihre letzte Tätigkeitsstätte in Deutschland an):

Dernier domicile en Allemagne (adresse / land):

(si vous n'avez pas eu de domicile en Allemagne : merci de bien vouloir indiquer votre dernier lieu d'activité en Allemagne):

Jahr des Wegzugs aus Deutschland: _____

Année de votre départ d'Allemagne:

Staatsangehörigkeit: _____

Nationalité:

Meine Rentenversicherungsnummer: _____

(bei Witwen-/Witwerrenten die Rentenversicherungsnummer des verstorbenen Ehegatten)

Mon numéro d'assurance-pension:

(pour les pensions de réversion à veuf / à veuve : le numéro d'assurance-pension du conjoint décédé)

Datum / Date

Unterschrift / bei Zusammenveranlagung auch Unterschrift des Ehegatten
Signature / en cas d'imposition commune : également signature du conjoint

¹ Bitte streichen, wenn kein Nachweis beigefügt wird